OPUS 22·2

OPUS · REVISTA DA ANPPOM
ASSOCIAÇÃO NACIONAL DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO EM MÚSICA

Conselho Editorial

Editor

Marcos Holler (Universidade do Estado de Santa Catarina, UDESC)

Conselheiros

Acácio Tadeu Piedade (Universidade do Estado de Santa Catarina, UDESC)
Adriana Lopes da Cunha Moreira (Universidade de São Paulo, USP)
Bryan McCann (Georgetown University - Estados Unidos)
Carlos Palombini (Universidade Federal de Minas Gerais, UFMG)
Carmen Helena Téllez (Latin American Music Center, Indiana University, IU - Estados Unidos)
Carole Gubernikoff (Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro, UNIRIO)
Claudia Bellochio (Universidade Federal de Santa Maria, UFSM)
Cristina Capparelli Gerling (Universidade Federal do Rio Grande do Sul, UFRGS)
Cristina Magaldi (Towson University - Estados Unidos)
David Cranmer (Universidade Nova de Lisboa, UNL - Portugal)
Diana Santiago (Universidade Federal da Bahia, UFBA)
Edson Zampronha (Conservatorio Superior de Música del Principado de Asturias, CONSMUPA - Espanha)
Fernando Henrique de Oliveira Iazzetta (Universidade de São Paulo, USP)
Graça Boal Palheiros (Instituto Politécnico do Porto, IPP - Portugal)
João Pedro Paiva de Oliveira (Univ. Federal de Minas Gerais, UFMG; Univ. de Aveiro - Portugal)
John P. Murphy (University of North Texas, UNT - Estados Unidos)
José António Oliveira Martins (Centro de Inv. em Tecnologia e Ciência das Artes, CITAR; Univ. Católica Portuguesa do Porto, UCP - Portugal)
Manuel Pedro Ferreira (Universidade Nova de Lisboa, UNL- Portugal)
Norton Dudeque (Universidade Federal do Paraná, UFPR)
Pablo Fessel (Consejo Nac. de Investigaciones Científicas y Técnicas, CONICET; Univ. de Buenos Aires, UBA - Argentina)
Paulo Castagna (Universidade Estadual Paulista, UNESP)
Paulo Costa Lima (Universidade Federal da Bahia, UFBA)
Rogério Budasz (University of California, UCR - Estados Unidos)
Silvio Ferraz Mello Filho (Universidade Estadual de Campinas, UNICAMP)
Tiago de Oliveira Pinto (Hochschule für Musik Franz Liszt, Weimar - Alemanha)

Editoração e Revisão Geral Marcos Holler **Normatização** Rafael Prim Meurer
Revisão de textos Priscilla Morandi **Revisão de traduções** Kathleen S. Martin
Projeto Gráfico Rogério Budasz

Capa: *Celestial Maxixe,* disco do Acervo José Moças, imagem gentilmente cedida pela Universidade de Aveiro.

Opus: Revista da Associação Nacional de Pesquisa e Pós-Graduação em Música – ANPPOM – v. 22, n. 2 (dez. 2016) – [s.l.]: ANPPOM, 2016.

Semestral
ISSN 0103-7412 (versão impressa, até 2009); ISSN 1517-7017 (versão online, a partir de 2010)

1. Música – Periódicos. 2. Musicologia. 3. Composição (Música). 4. Música – Instrução e Ensino. 5. Música – Interpretação. I. ANPPOM - Associação Nacional de Pesquisa e Pós-Graduação em Música. II. Título

OPUS

REVISTA DA ANPPOM
ASSOCIAÇÃO NACIONAL DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO EM MÚSICA

VOLUME 22 • NÚMERO 2 • DEZEMBRO 2016



ASSOCIAÇÃO NACIONAL DE PESQUISA E PÓS-GRADUAÇÃO EM MÚSICA

Diretoria 2015-2017

Presidente: Sonia Regina Albano de Lima (UNESP)
Primeira secretária: Martha Tupinambá de Ulhôa (UNIRIO)
Segundo secretário: Fernando Lacerda Simões Duarte (UNESP)
Tesoureiro: Marcos Fernandes Pupo Nogueira (UNESP)

Conselho Fiscal

José Augusto Mannis (UNICAMP)
Angela Elisabeth Lühning (UFBA)
Sonia Ray (UFG)
Lucyanne de Melo Afonso (UFAM)
João Gustavo Kienen (UFAM)
José Soares de Deus (UFU)

Editor de publicações da ANPPOM

Marcos Holler (UDESC)

sumário

volume 22 • número 2 • dezembro 2016

Editorial 7

Instruções para autores 8

Artigos

Versões, improvisos, rearranjos da música de protesto brasileira na marcha da arte engajada da década de 1960 9
André Domingues dos Santos

Versions, Improvisations, and Rearrangements of Brazilian Protest Music in the March of Engaged Art in 1960s 37
André Domingues dos Santos

O reggae na terra do forró: diálogos, interpenetrações e conflitos 65
Iztok Mervič, Adriana Fernandes

Diálogos luso-brasileiros no Acervo José Moças da Universidade de Aveiro: um estudo exploratório das gravações mecânicas (1902-1927) 83
Pedro Aragão

A língua vernácula na música católica no Brasil desde o século XIX: cânticos espirituais e as representações acerca da participação ativa dos fiéis nos ritos religiosos 115
Fernando Lacerda Simões Duarte

***Que "ismo" é esse, Koellreutter?*: Guerra-Peixe e Lopes-Graça entrelaçando os fios dodecafônicos (1944-1958)** 147
Ana Cláudia de Assis

O negócio da arte: as influências da gestão e organização italiana na ópera lírica em São Paulo 173
Juliana Marília Coli

Construção de uma performance cênica para as três modinhas imperiais de Lino José Nunes (1789-1847) 193
Fausto Borém, Ana Taglianetti

As *allemandes* para cravo de François Couperin: características linguísticas do discurso oratório francês do século XVIII como recurso interpretativo 217
Beatriz Pavan, Sonia Ray, Edmundo Hora

Transcriação: uma análise do *Pierrot Lunaire* de Augusto de Campos e o uso da melopoética como ferramenta para a tradução de obra vocal 259
Lúcia Vasconcelos Jatahy, Adriana Giarola Kayama

Canto coral: o uso do gesto como auxílio na afinação e na sonoridade 283
Weider Martins, Celso Luiz Gonçalves dos Santos Junior

Estudo exploratório sobre o impacto da informação sobre psicologia da performance no nível de estresse e ansiedade de músicos práticos brasileiros 303
Sonia Ray, Leonardo Casarin Kaminski, Rodrigo Dueti, Carlos Alberto da Fonseca, Sergio Rocha, Paulo Jorge Parreira dos Santos, Beatriz Pavan

Ansiedade na performance musical: estudo de caso com a Orquestra Filarmonia das Beiras 325
Fernanda Torchia Zanon, Helena Marinho, Daniela Coimbra, Marta Martins

A invenção sonora d´*Os pequenos funerais cantantes ao poeta Carlos Maria de Araújo* de Hilda Hilst por Almeida Prado 349
Tadeu Moraes Taffarello, Rutzkaya Queiroz dos Reis, Luciana Gastaldi Sardinha Souza, Diego Luciano Rodolfo, Daniel Henrique Hilário

Rethinking Modal Gender in the Context of the Universe of Tn-Types: Definitions and Mathematical Models for Tonicity and Phonicity 399
Marcus Alessi Bittencourt

Use of Linkage Technique in Johannes Brahms' op. 78 and Leopoldo Miguéz's op.14 Violin Sonatas 429
Desirée Johanna Mesquita Mayr, Carlos de Lemos Almada

O ritmo como sistema evolutivo: o músico imerso em ciclos de percepção 451
Ana Luisa Fridman, Jônatas Manzolli

Collaboration Between Non-Guitarist Composers and Guitarists: Analysing Collaborative Modalities Applied to the Creative Process 471
Márlou Peruzzolo Vieira

A integração das atividades de extensão e pesquisa ao ensino e estudo diário como solução para a formação de violoncelistas de alto desempenho na UFRN 493
Fabio Soren Presgrave

Educação musical no currículo escolar: uma análise dos impactos da Lei nº 11.769/08 515
Sérgio Luiz Ferreira de Figueiredo, Rafael Prim Meurer

Sobre a docência de música na educação básica: uma análise de editais de concurso público para professores 543
Luciana Del-Ben, Joana Lopes Pereira, Vanilda Lídia Ferreira de Macedo, Tamar Genz Gaulke, Maria Odília de Quadros Pimentel, Cássia Vanessa Oliveira Cotrim, Daniela Cesa Fracasso, Marcia Puerari, Elaine Martha Daenecke, Juliana Rigon Pedrini

Resenhas

Resenha crítica do livro *Music, Analysis, Experience: New Perspectives in Musical Semiotics* 569
Bibiana Bragagnolo

***The Psychology of Music*, editado por Diana Deutsch, 3ª edição: resenha dos capítulos 6 a 9** 581
Ricieri Carlini Zorzal

DOI 10.20504/opus2016b2200

editorial

Este número da Opus encerra o primeiro ano da atual gestão com 20 artigos e 2 resenhas. Visando a internacionalização da revista, o artigo *Versões, improvisos, rearranjos da música de protesto brasileira na marcha da arte engajada da década de 1960,* de André Domingues dos Santos, é apresentado nas versões em português e inglês. Mantendo a proposta da Opus de divulgação dos resultados mais representativos da pesquisa em música no Brasil em sua pluralidade, em 2016 foram publicados nos dois números da revista 37 textos nas áreas de etnomusicologia, música popular, musicologia histórica, performance, cognição, saúde do músico, teoria e análise, composição e educação musical. Para esses números foram submetidos 62 textos, o que correspondeu a um aumento expressivo com relação aos anos anteriores.

É com prazer que informo que a revista recebeu novamente o conceito A1 da Capes na avaliação de 2015; esperamos em 2017 manter a qualidade demonstrada até agora, com algumas modificações para se adaptar ao grande fluxo de submissões. Agradeço aos autores e também aos pareceristas pelo excelente e criterioso trabalho na avaliação.

Desejo a todos uma boa leitura.

Marcos Holler

instruções para autores

Criada em 1989, a Revista OPUS é uma publicação seriada semestral, cujo objetivo é divulgar a pluralidade do conhecimento em música, considerados aspectos de cunho prático, teórico, histórico, político, cultural e/ou interdisciplinar - sempre encorajando o desenvolvimento de novas perspectivas metodológicas. Por constituir o periódico científico da Associação Nacional de Pesquisa e Pós-Graduação em Música (ANPPOM), tem como foco principal compor um panorama dos resultados mais representativos da pesquisa em música no Brasil.

Indexada pelo Répertoire International de Littérature Musicale (RILM) e classificada no estrato A1 do Qualis Periódicos, da CAPES (2015), a Revista OPUS está aberta a colaborações do Brasil e do exterior. Atualmente, é veiculada em versão online. Publica artigos, resenhas e entrevistas em português, espanhol e inglês, recebidos em fluxo contínuo.

O site para envio é **www.anppom.com.br/revista/**.

Para que possam ser publicados na Revista OPUS, os artigos, resenhas e entrevistas devem se adequar aos **requisitos**, **normas técnicas** e **cessão de direitos** que constam no site.

Cada artigo, resenha ou entrevista é avaliado por pareceristas *ad hoc*, através do processo de avaliação duplo-cega por pares (*double blind review*).

Os textos submetidos precisam necessariamente ser originais. O conteúdo de cada artigo, resenha ou entrevista é de inteira responsabilidade de seu autor.

ISSN 0103-7412 (versão impressa)
ISSN 1517-7017 (versão online)